

IXA TALDEAREN TRESNA BERRIA DOAN ESKURA DAITEKE ETA WINDOWS-EKO OFFICE 2000N ERE INTEGRATZEN DA

Xuxen zuzentzailearen bertsio berria prest da, Hiztegi Batuarekin osaturik

■ Zuzentzaile ortografikoaren lexikoa sei hilean behin berritzen dutenez, Euskaltzaindiaren azken erabakiak sartzen segituko dute

■ Macintosh-erako bertsioa lantzen ari da Ixa taldea, eta urtea bukatzerako eskuragarri izango dela espero dute

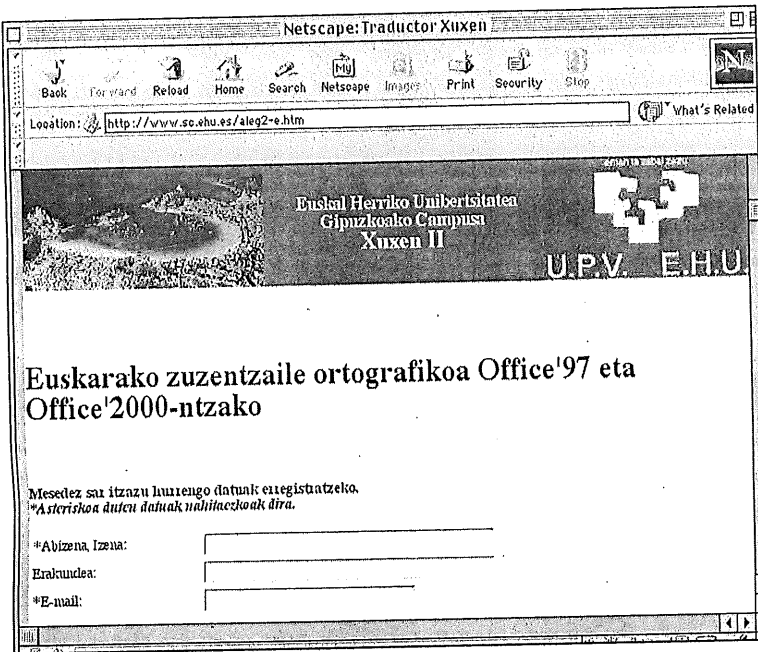
■ Datorren urtean Office10 merkaturatzekoa da Microsoft, eta Xuxen zuzentzailea produktu berriarekin batera banatuko da

I. Murua Uria / Donostia

XUXEN euskarazko zuzentzaile ortografikoaren bertsio berria (Xuxen 2.2), Euskaltzaindiaren Hiztegi Batuarekin osatua eta Windowseko Office2000rako egokitua, prest da dagoeneko. EHUko Informatika Fakultateko Ixa taldeak egina da zuzentzailea eta bi webgunetan jarri dute eskuragarri, doan: EHUrean (www.sc.ehu.es/xuxen-e.htm) eta Eusko Jaurlaritzarenean (www.euskadi.net/euskara_hitz/indice_e.htm). Macintosh-erako bertsioa, gainera, oso aurreratua dute, eta urtea betetzerako prest izango dela espero du Ixa taldeak.

Xuxen zuzentzailearen bigarren bertsioa izazko uztalean aurkeztu zuten. Office 97an integratzen zen eta Euskó Jaurlaritzako Hizkuntza Politikaren laguntzarekin, doan eskuratzeko moduan jarri zen Interneten. Ixa taldeko ordezkari Iñaki Alegriak EGUNKARIARI azaldu dionez, hiztegia sei hilabetean behin berritzeko konpromisoa hartu zuten orduan, eta Euskaltzaindiaren Hiztegi Batuarekin osatu duteneko hau hirugarren berritzea da.

Zuzentzailearen abiaduran aldaketarik ez da izan bertsio berri honetan. «Xuxen 2 egin genuenean asko hobetu



Xuxen eskuragarri duen webguneko irudi bat.

genuen», dio Alegriak. «Arazorik ez du alde horretatik, oso abiadura handia du: mila hitz segundoko».

Lexikoa 78.000 sarrera ditu orain Xuxen-ek, baina horrek ez du esan nahi hitz kopuru hori ezagutzen duenik zuzentzaileak: «Hitzak ia ia infinituraino ezagutzen ditu. Lexikoa 78.000 sarre-

ra izanik, bere flexio guztiak aintzat hartzen dituenek, izugarri kopuru handiak zuzentzen ditu; milioika», dio Alegriak. Izan ere, beste hizkuntzetako zuzentzaile ortografikoen antzekoa da Xuxen, «baina erabiltzailearen hiztegiaren malaguagoa da».

Hiztegia sei hilean behin berritzen jarraituko du Ixa

taldeak—Euskaltzaindiaren azken erabakietara egokituz beti—, eta gainera, toki eta pertsona izenen zerrenda osatzeari ekingo diote. «Aro honetan jauzi handi bat egin nahi dugu», dio Alegriak. «Horretarako EGUNKARIAREN elkarlanean hasteko gara. EGUNKARIAREN corpusetik abiatuz egitea da asmoa».

Gramatika

Zuzentzaile ortografikoa berritzen joatearekin batera, gramatika zuzentzailea ere prestatzen ari da Ixa taldea. Ikerkuntza fasean daude orain, eta oraindik «beste urtebete edo urte pare» behar izango dute tresna berria kaleratzeko.

Office10ekin banatuko da

Xuxen-en zabalkundearen aurrerapauso handia ematekotan dira, gainera. Microsoft-ek Office10 aterako du 2001. urtean, eta produktu berriaren barruan banatuko da Xuxen zuzentzailea, Alegriak aurreratu duenez. Gaur egun euskarazko zuzentzaile ortografikoak bost mila erabiltzailetik gora ditu.

Ixa taldean hogeitaz gora ari dira lanean, Xuxen zuzentzailearekin batera. Ixa taldeak lankide ditu, gainera, Hizkia enpresa—zuzentzailea Office formatura egokitzatzen die— eta UZEI—hizkuntzalaritza alorrean—. Gipuzkoako Diputazioetik, Euskadi-Akitania hitzarmenetik eta Eusko Jaurlaritzako Hizkuntza Politikako Sailordetzatik jaso izan dituzte laguntzak.

ezaugarriak

Etengabe berritua

■ Honako hauek dira Xuxen 2.2 zuzentzaile ortografikoaren ezaugarrietako batzuk:

Doakoa • Interneteko bi helbidetan doan eskura daiteke: www.sc.ehu.es/xuxen-e.htm eta www.euskadi.net/euskara_hitz/indice_e.htm.

Windowserako • Office97rako eta Office2000-rako egokitua dago. Macintosh-erako zuzentzailea urtea bukatzerako izango da prest.

Abiadura • Segundoko mila hitz zuzentzeko gaitasuna du.

78.000 sarrera • Lexikoa 78.000 sarrera ditu, baina milioika hitz ezagutzen ditu. Morfologian oinarritutako zuzentzailea da, eta, deklinatu gabeko hitzez gain, flexioa, eratorpenak eta hitz elkartetak ezagutzen ditu.

Sei hilabetean behin berritu • Hiztegia sei hilabetean behin berritzen ari dira izazko uztalean Xuxen II aurkeztu zutenetik. Hiru aldiz berritu dute oraino.

Hiztegi Batua • Euskaltzaindiaren Hiztegi Batuarekin osatua dago, eta Akademiaren erabakiekin berrituko da etengabe.

IRAGARKIA

Udalari honetako zergadun guztiak jakinarazten zaie. Udaltzatik, urriaren 26an izandako bilkuran eta uztailearen 5eko, 11, 12, 13, 14 eta 16/69 Foru-Arartean xedatutakoaren arabera, gehiago osoz 2001. Urterako ondoren zerrendatzen diren Zerga, Tasa eta prezio publikoen Ordenantza Fiskalen aldakuntza onetsi zuela:

- Iharduera Ekonomikoen gaineko Zerga.
- Trakzio Mekanikoko ibilgailuen gaineko Zerga.
- Lurzorri bitartean geltzearen gaineko Zerga.
- Zerbitzu Publikoak eskaintzen dituzten araberako burutzegatikotako tasak.
- Zerbitzu Publikoak eskaintzen dituzten araberako burutzegatikotako prezio publikoak.
- Udali jarri publikoaren enbileria pribatu eta aprobentziamendu berezagaritako Prezio Publikoak.

Hartutako erabakiak eta horretarako izapidetutako espedienteak [leude aurrean erabiltzeko dira](http://www.euskadi.net). Gipuzkoako Ondasun Lokalak arautzen dituzten uztailearen 5eko, 11, 12, 13, 14 eta 16/69 Foru Ararteko 16.1 artikuluan xedatutakoa bezela, interesatuek, 30 lanegun epearen barruan GACN itagarria agilitara eman eta hurrengo egunetik kontatzen hasita, Hizkuntzako Udali bulegoetan, egokituz josten dituzten erabakietatik aurkeztu ahal dituzten.

Behin igarot gero informazio honen arabidezko epea, inoizko erabiltzailetatik jaso gabe, hartutako akordioak, bestelako erabakirik hartu beharrik izan gabe, behin betiko onartuz joko dira.

Arrasaten, 2000ko urriaren 27an. ALKATZEA



ARRASATEKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE MONDRAGÓN

Alkatetza ■